



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/14/16/Rev.1  
11 February 2010

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Четырнадцатое совещание

Найроби, 10-21 мая 2010 года

Пункт 4.4 предварительной повестки дня\*

### **ПРОДОЛЖЕНИЕ РАБОТЫ ПО ВОПРОСУ ПРОБЕЛОВ И НЕСООТВЕТСТВИЙ В МЕЖДУНАРОДНОЙ НОРМАТИВНО-ПРАВОВОЙ БАЗЕ ПО ИНВАЗИВНЫМ ЧУЖЕРОДНЫМ ВИДАМ, ИНТРОДУЦИРОВАННЫМ В КАЧЕСТВЕ КОМНАТНЫХ ЖИВОТНЫХ, АКВАРИУМНЫХ И ТЕРРАРИУМНЫХ ВИДОВ И В КАЧЕСТВЕ ЖИВОЙ НАЖИВКИ ИЛИ ЖИВОГО КОРМА, И ПЕРЕДОВЫЕ МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ИХ ИНТРОДУКЦИЕЙ**

*Пересмотренная записка Исполнительного секретаря*

#### **ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ**

Конференция Сторон постепенно проводит выявление, уточнение и устранение пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам. В своем решении IX/4 А Конференция Сторон определила, помимо прочего, ряд возможных способов устранения определенных пробелов в ходе работы других соответствующих международных органов и постановила продолжить работу в рамках Конвенции о биологическом разнообразии применительно к конкретной области интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, включая обобщение передовых методов. Помимо этого, Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю продолжать сотрудничество с различными организациями по этому и по другим вопросам.

К настоящему времени в секретариат не поступало официальных ответов на письма Исполнительного секретаря, в которых излагалось предложение Конференции Сторон рассмотреть возможность устранения определенных пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам. Исполнительный секретарь продолжает работу в этом направлении и представит Конференции Сторон доклад в соответствии с решением IX/4 А. Проведенные консультации подтвердили, что риски, которые представляют собой такие инвазивные чужеродные виды, как домашние животные, аквариумные и террариумные виды, живая наживка и живой корм, не регулируются в настоящий момент такими международными

\* UNEP/CBD/SBSTTA/14/1.

процессами, как Международная конвенция по защите растений, Международная организация по охране здоровья животных и Комитет по санитарным и фитосанитарным мерам Всемирной торговой организации. Кроме того, несмотря на то, что расширенное применение мандатов таких органов могло бы в перспективе способствовать решению данного вопроса, маловероятно, что они смогут решать его комплексно.

Материалы по применению передовых методов устранения рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, были представлены двенадцатью Сторонами и двумя организациями. Подробные материалы, поступившие от Австралии и Соединенного Королевства, наряду с тематическими исследованиями, представленными на семинаре экспертов по предотвращению биологических инвазий: передовым методом предимпортного осмотра живых животных в международной торговле на предмет выявления рисков (UNEP/CBD/COP/9/INF/32/Add.1), проводившемся в Индиане (Соединенные Штаты Америки) 9-11 апреля 2008 года, и инструменты, разработанные промышленными ассоциациями и в рамках Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ), могут способствовать разработке более широко применяемых практических руководств. Число поступивших материалов было небольшим и включало несколько материалов, представленных развивающимися странами. Хотя это, очевидно, и свидетельствует об отсутствии в большинстве стран примеров передовых методов, все равно следует и дальше запрашивать представление материалов.

В документе делается вывод о необходимости и целесообразности обсуждения вопроса об учреждении Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) с целью определения средств, включая практическое руководство, для устранения рисков, которые представляют собой инвазивные чужеродные виды, интродуцированные в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, на основе существующих и дополнительных примеров передовых методов.

## ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать, чтобы Конференция Сторон приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

### *Конференция Сторон*

*в соответствии с пунктом 10 своего решения IX/4*

1. *принимает к сведению* информацию, обобщенную Исполнительным секретарем для решения вопроса инвазивных чужеродных видов, интродуцированных в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, и кратко изложенную в записке, подготовленной к 14-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (UNEP/CBD/SBSTTA/14/16);

2. *учреждает* Специальную группу технических экспертов (СГТЭ) с целью определения путей и средств, включая практическое руководство, решения вопроса инвазивных чужеродных видов, интродуцированных в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, круг полномочий которой приведен в приложении к настоящему документу\*;

3. *порукает* Исполнительному секретарю:

---

\*

См. ниже, стр. 17.

а) продолжать запрашивать у Сторон и организаций материалы с описанием примеров передовых методов решения вопроса инвазивных чужеродных видов, интродуцированных в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма;

б) при условии наличия финансовых ресурсов созывать по мере необходимости совещания Специальной группы технических экспертов с тем, чтобы группа смогла завершить свою работу с целью ее изучения на совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 11-го совещания Конференции Сторон; и

с) продолжить изучение путей и средств повышения потенциала Сторон для решения вопроса инвазивных чужеродных видов, интродуцированных в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Со времени своего пятого совещания, проводившегося в 2000 году, Конференция Сторон продолжает постепенно заниматься выявлением, уточнением и устранением пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам. В своей работе Конференция Сторон пользуется поддержкой ВОНТТК и Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по вопросам пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам. В решении VIII/27 приводится перечень пробелов и несоответствий, составленный на основе работы, проведенной СГТЭ.

2. На своем девятом совещании Конференция Сторон приняла решение IX/4 А, в котором она:

a) призывает Стороны в соответствующих случаях использовать оперативные указания по оценке риска и прочие процедуры и стандарты, разработанные Международной конвенцией по защите растений и другими организациями (пункт 1);

b) наметила ряд возможных дальнейших мер по устранению определенных пробелов в рамках работы других соответствующих международных организаций, в частности Международной конвенции по защите растений, Международной организации по охране здоровья животных, ВТО и Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), и предложила Сторонам, другим правительствам, организациям и Исполнительному секретарю продолжать работу в данном направлении (пункты 2–7);

c) призвала продолжать работу в рамках Конвенции в конкретной области интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, поручив Исполнительному секретарю обобщить информацию о передовых методах, представленную Сторонами и наблюдателями, а также информацию, полученную на семинаре экспертов; и

d) поручила Исполнительному секретарю продолжать сотрудничество с рядом организаций (включая упомянутые выше организации), а также с секретариатом Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) и Международной морской организацией (ММО) (пункты 11 и 12);

3. На своем 14-м совещании ВОНТТК планирует:

a) рассмотреть обобщение передовых методов ведения борьбы с инвазивными чужеродными видами, интродуцированными в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, и в случае необходимости и уместности изучить возможность учреждения СГТЭ для предложения средств, включая разработку практического руководства, по устранению рисков, связанных с интродукцией инвазивных чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, согласно поручению, данному в пункте 10 решения IX/4;

b) изучить варианты дальнейших направлений работы, используя по мере необходимости варианты, предоставленные Исполнительным секретарем в соответствии с пунктом 13 решения IX/4 А.

4. В разделе II настоящей записки представлены обновленные сведения по вопросам консультаций, проведенных с различными органами и организациями; в разделе III рассмотрены

передовые методы, материалы по которым были представлены Сторонами, правительствами и организациями; и в разделе IV представлены меры по исполнению руководящих указаний относительно интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма. На данном этапе не предлагается никаких дополнительных вариантов касательно более широких аспектов решения IX/4 А или решения VIII/27.

5. В соответствии с пунктом 7 решения IX/4 А Конференции Сторон на 10-м совещании будет представлен дополнительный доклад о материалах, представленных Международной конвенцией по защите растений (МКЗР), Международной организацией по охране здоровья животных (МООЗЖ), Комитетом по санитарным и фитосанитарным мерам (КСФМ), Всемирной торговой организации (ВТО) и Комитетом по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) в ответ на предложения, обращенные к ним на девятом совещании Конференции Сторон.

6. В решении IX/4 В предусматривает проведение последующей деятельности по результатам углубленного обзора программы работы по инвазивным чужеродным видам. Доклад о ходе работы будет представлен в одной из информационных записок на 14-м совещании ВОНТТК и на 10-м совещании Конференции Сторон.

## **II СОТРУДНИЧЕСТВО С СООТВЕТСТВУЮЩИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

7. В соответствии с пунктом 11 решения IX/4 А Исполнительный секретарь продолжает сотрудничество с секретариатами соответствующих организаций, в том числе МКЗР, МООЗЖ, Комитета по СФМ ВТО, Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Международной морской организации (ММО), Комитета по рыболовству (ФАО), Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ) и Комиссии МСОП по выживанию видов по вопросам, связанным с инвазивными чужеродными видами.

8. Исполнительный секретарь провел консультации с соответствующими организациями несколькими способами, включая следующие:

а) рассылка писем руководителям секретариатов организаций, упомянутых в пунктах 2–5 решения IX/4 А, т.е. МКЗР, МООЗЖ, ВТО и Комитета по рыболовству (ФАО), в которых им предлагается рассмотреть вопросы устранения в рамках таких организаций определенных пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам;

б) интерактивная конференция при участии МООЗЖ, ВТО, ММО, ГПИВ и секретариата Конвенции, проведенная в апреле 2009 года в целях обсуждения вопросов общего сотрудничества, а также вопросов интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма;

с) очередное совместное совещание секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и МКЗР, проведенное в Монреале в декабре 2009 года; и

д) прочие двусторонние контакты.

9. В настоящем разделе представлены некоторые результаты таких консультаций и общие результаты.

10. Секретариат планирует организовать совещание с участием соответствующих организаций в целях проведения дальнейшей работы по осуществлению решений VII/27 и IX/4 А. Такое совещание контактной группы запланировано ориентировочно на апрель 2010 года. Результаты совещания будут представлены на 14-м совещании ВОНТТК и/или на 10-м совещании Конференции Сторон (в зависимости от ситуации).

***А. Международная конвенция по защите растений (МКЗР)***

11. По результатам совместного совещания секретариатов МКЗР и Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в декабре 2009 года с целью обсуждения вопросов осуществления положений пунктов 2 и 11 решения IX/4 А, определено следующее:

а) оба секретариата продолжают сотрудничество в области сохранения и обеспечения устойчивого развития биоразнообразия путем обмена уведомлениями и прочей информацией, а также их передачи Сторонам Конвенции о биологическом разнообразии и Сторонам МКЗР в целях содействия осуществлению взаимодействия между национальными координационными центрами по Конвенции о биологическом разнообразии, национальными организациями по защите растений (НОЗР) и региональными организациями по защите растений (РОЗР);

б) секретариат МКЗР приветствует вклад секретариата КБР в процесс установления стандартов и предлагает обсудить вопрос включения новых тем при разработке программы работы МКЗР по установлению стандартов. МКЗР проводит курсы подготовки по применению международных санитарных и фитосанитарных мер и оценке рисков перед интродукцией растений и животных, отнесенных к категории вредителей растений. Заявки принимаются не только от НОЗР, но и от национальных координационных центров Конвенции о биологическом разнообразии; и

с) в отношении интродукции инвазивных чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма было сделано предположение о том, что террариумные виды, оказывающие отрицательное воздействие на биоразнообразие растений, возможно, могут быть рассмотрены в рамках круга полномочий МКЗР. Но вопрос его расширения для охвата вредителей растений, обитающих в водной среде, должен быть рассмотрен ее управляющим органом, которым является Комиссия по фитосанитарным мерам.

***В. Международная организация по охране здоровья животных (МООЗЖ)***

12. В 2008 году МООЗЖ включила грибок *Batrachochytrium dendrobatidis* (сокращенно Bd) класса хитридиомикетов и вирус лягушек (ranavirus) в перечень опасных инфекционных заболеваний, подлежащих обязательной регистрации, указав на известное воздействие, оказываемое ими на здоровье диких животных, а также на их воздействие, оказываемое вследствие международной торговли земноводными. Предполагается, что такие болезнетворные организмы распространяются вследствие международной перевозки земноводных видов в различных целях (например, использование в качестве продуктов питания, биологических материалов, домашних животных, размещение в зоопарках, инициативы по сохранению). Такой шаг может рассматриваться как вклад в расширение перечня болезнетворных организмов МООЗЖ с целью включения в него большего числа болезней животных в соответствии с пунктом 3 а) решения IX/4 А.

13. Для расширения круга полномочий МООЗЖ в целях борьбы с инвазивными чужеродными видами, которые не являются возбудителями болезней диких или домашних животных, во исполнение пункта 3 б) решения IX/4 А, требуется решение Всемирной ассамблеи делегатов МООЗЖ. Для выполнения расширенной программы работы по разработке стандартов для

предотвращения распространения инвазивных чужеродных видов, МООЗЖ потребуются дополнительные научные и технические кадры, а также финансовые ресурсы.

14. Секретариат МООЗЖ отмечает, что Организация занимается подготовкой специального выпуска научного и технического обзора по вопросам инвазивных чужеродных видов и сохранения биологического разнообразия в целях повышения осведомленности 175 ее членов.

### ***С. Комитет ВТО по санитарным и фитосанитарным мерам (СФМ)***

15. По результатам региональных консультаций фонда Средства развития стандартов и торговли<sup>1</sup>, проведенных в мае и июне 2008 года, были определены приоритеты и основные потребности в области СФМ для Восточной Африки и Центральной Америки. Было достигнуто общее согласие по вопросу важности развития потенциала местного общественного и частного сектора для создания потенциала в области СФМ в целях содействия устойчивому развитию.

16. В 2008 году фондом Средства развития стандартов и торговли был организован семинар<sup>2</sup> по вопросам передовых методов обеспечения технического сотрудничества в области СФМ при участии Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Такой семинар, направленный на создание потенциала для решения вопросов по инвазивным чужеродным видам, позволил рассмотреть Парижские принципы об эффективности помощи<sup>3</sup> применительно к высокотехнологичной области, которую представляет собой техническое сотрудничество по вопросам СФМ.

17. Несмотря на многие различия, характеризующие страны региона, была признана необходимость уделить должное внимание развитию регионального потенциала и координации в области СФМ в целях долгосрочного максимального повышения результатов и содействия устойчивому развитию. Также было отмечено, что техническое содействие может повлиять на конкурентоспособность и создать диспропорцию на рынке как внутри страны, так и между странами региона, вследствие чего этого необходимо избегать.

18. Всемирной торговой организацией в 2008 году было организовано 22 курса подготовки по вопросам СФМ, в том числе по созданию потенциала, для обеспечения соблюдения стандартов, установленных МКЗР и МООЗЖ, которые были проведены в Коста-Рике, Белизе, Кабо-Верде, Чили, Буркина-Фасо, Лаосе, Руанде, Индонезии, Индии, Китае, Фиджи, Ливане, Мозамбике, Турции и Зимбабве. В 2009 году было проведено 25 обучающих курсов на Фиджи, в Турции, Омане, Саудовской Аравии, Анголе, Ливане, Бангладеш, Индонезии, Эфиопии, Уганде, Нигерии, Малави, Зимбабве, Коморских Островах и на острое Маврикий. Однако в рамках таких курсов вопросы рисков, связанных с торговлей домашними животными, аквариумными и террариумными видами, живой наживкой и живым кормом, не были освещены должным образом. Для этого необходимо было бы надлежащим образом включить в меры, реализуемые ВТО-СФМ, процесс установления стандартов по таким вопросам.

19. Согласно существующему Соглашению по применению санитарных и фитосанитарных мер (Соглашение по СФМ) Австралия, Аргентина, Коста-Рика, Европейский союз, Египет, Индонезия, Республика Корея, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Китайский Тайбей, Чили, Колумбия, Сингапур, Таиланд и Соединенные Штаты Америки представили ВТО материалы по экспорту, включая сведения о домашних животных (птицы, собаки, кошки и хорьки), декоративных рыбах, живом корме, моллюсках и ракообразных, в том числе яйцах, гаметах и живой наживке, задержанных с 2008 года.

<sup>1</sup> Фонд «Средства развития стандартов и торговли» представляет собой глобальную программу по созданию потенциала и обеспечению технического содействия, разработанную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Международной организацией по охране здоровья животных (МООЗЖ), Всемирным банком, Всемирной организацией здравоохранения и Всемирной торговой организацией.

<sup>2</sup> [http://www.wto.org/english/tratop\\_e/sps\\_e/wkshop\\_oct08\\_e/wkshop\\_oct08\\_e.htm](http://www.wto.org/english/tratop_e/sps_e/wkshop_oct08_e/wkshop_oct08_e.htm)

<sup>3</sup> [http://www.oecd.org/document/19/0,3343,en\\_2649\\_3236398\\_43554003\\_1\\_1\\_1\\_1,00.html](http://www.oecd.org/document/19/0,3343,en_2649_3236398_43554003_1_1_1_1,00.html)

**D.      *Международная организация гражданской авиации (ИКАО)***

20. Секретариат ИКАО подготовил проект Руководства по предотвращению транспортировки и интродукции инвазивных чужеродных видов по воздуху для Конвенции о биологическом разнообразии перед девятым совещанием Конференции Сторон. Однако в бюджете, выделенном на 2008-2010 годы и утвержденном на 36-й сессии Ассамблеи ИКАО, не предусматривается выделения достаточных средств для тестирования проектного варианта руководящих принципов в реальных условиях.

21. Необходимо продолжить сотрудничество между секретариатами КБР и ИКАО. Ассамблее Договаривающихся Государств ИКАО может быть предложено рассмотреть положения пункта 11 раздела А решения IX/4, а также пункта 21 раздела В того же решения.

**E.      *Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС)***

22. Согласно резолюции Conf. 9.24 (Rev. CoP14) о *Критериях внесения поправок в добавления I и II*, принятой Конференцией Сторон СИТЕС, чрезвычайная чувствительность к угрозам, которые несут в себе чужеродные инвазивные виды (такие как гибридизация, передача болезней, разорение или изменение мест обитания), считается внешним усугубляющим фактором, который может способствовать приемлемости вида небольшой дикой популяции и ограниченного ареала распространения или обнаруживающего явное сокращение размера популяции для включения в добавления I или II к Конвенции.

23. В резолюции Conf. 12.10 (Rev. CoP14) о *Руководящих указаниях относительно процедуры регистрации и мониторинга деятельности хозяйств, разводящих виды, включенные в добавление I, в коммерческих целях*, Сторонам СИТЕС настоятельно предлагается до создания хозяйств для разведения в неволе экзотических видов проводить оценку экологических рисков, чтобы надежно оградить местные экосистемы и аборигенные виды от любого неблагоприятного воздействия.

24. Согласно резолюции Conf. 13.10 (Rev. CoP14) о *Торговле чужеродными инвазивными видами* Сторонам СИТЕС рекомендуется: а) изучить проблемы, связанные с инвазивными видами, при разработке национального законодательства и нормативных положений, регулирующих торговлю живыми животными или растениями; б) консультироваться с Административным органом предлагаемой страны импорта, где это возможно и применимо, при изучении вопроса об экспорте потенциально инвазивных видов для того, чтобы выяснить, существуют ли внутренние меры, регулирующие такие импортные поставки; и с) рассмотреть вопрос о возможности согласования деятельности СИТЕС и Конвенции о биологическом разнообразии и изучить способы налаживания надлежащего сотрудничества и взаимодействия между обеими конвенциями по вопросу интродукции чужеродных видов, являющихся потенциально инвазивными.

**F.      *Международная морская организация (ММО)***

25. В настоящее время круг полномочий Международной морской организации (ММО) прямо не распространяется на пути интродукции чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма; тем не менее ММО проявила интерес к участию в контактной группе, чтобы продолжить работу над данным вопросом.



**G. *Общее заключение относительно роли международных организаций в устранении конкретных пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам***

26. К настоящему времени секретариат не получал официальных ответов на письма Исполнительного секретаря, в которых Конференция Сторон предлагала рассмотреть возможность устранения конкретных пробелов и несоответствий в международной нормативно-правовой базе по инвазивным чужеродным видам. Исполнительный секретарь осуществляет последующую деятельность и подготовит доклад для Конференции Сторон в соответствии с решением IX/4 А.

27. Принимая во внимание риски, связанные с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, участники неофициальных консультаций предполагают, что:

а) Международная конвенция по защите растений (МКЗР) может расширить сферу своих полномочий, включив в нее дополнительные виды растений и животных, если чужеродные виды считаются вредителями растений. Тем не менее водные виды не могут считаться вредителями растений, и МКЗР склонна уделять первостепенное внимание проблемам, связанным с вредителями, наносящими ущерб сельскому хозяйству и лесоводству;

б) расширение сферы действия МООЗЖ для борьбы с заболеваниями, которым подвергается биоразнообразие животных, считается целесообразным в случае выделения МООЗЖ достаточного бюджета и персонала; тем не менее интродукция таких животных, как домашние животные, аквариумные и террариумные виды, живая наживка и живой корм, может остаться вне сферы ее компетенции;

с) Комитет ВТО/Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер (СФМ) по сути не имеет каких-либо специальных стандартов помимо общих рекомендаций относительно требований к внедрению национальных систем защиты здоровья животных, растений и человека. В сферу полномочий Комитета по СФМ входит рассмотрение международных стандартов, разработанных другими организациями по стандартизации, кроме МООЗЖ, МКЗР и Кодекс Алиментариус. Несмотря на то, что Комитет по СФМ пока еще не проводил официального обсуждения вопросов интродукции чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, такое обсуждение может быть проведено в дальнейшем. Подобные обсуждения также могут включать в себя рассмотрение вопросов о признании международных стандартов, разработанных в рамках других соответствующих международных договоров или организаций, таких как Конвенция о биологическом разнообразии, ММО или ИКАО.

28. Каждый секретариат подтвердил, что направление его деятельности четко определено управляющим органом и что расширение направления деятельности потребует принятия решения Сторон или государств-членов. С другой стороны, несмотря на то, что выявление конкретных пробелов и несоответствий путем расширения полномочий существующих организаций займет какое-то время, секретариат Комитета ВТО/СФМ считает, что существуют возможности организации учебных семинаров и других мероприятий по повышению компетентности для развивающихся стран и что стандарты, установленные МКЗР и МООЗЖ, могут быть включены в такие программы.

### **III ПЕРЕДОВОЙ ОПЫТ РЕГУЛИРОВАНИЯ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ИНТРОДУКЦИЕЙ ВИДОВ В КАЧЕСТВЕ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ, АКВАРИУМНЫХ И ТЕРРАРИУМНЫХ ВИДОВ, ЖИВОЙ НАЖИВКИ И ЖИВОГО КОРМА**

#### **A. *Выводы семинара экспертов по предотвращению биологических инвазий: передовым методом предимпортного осмотра живых животных в международной торговле на предмет выявления рисков***

29. Семинар экспертов по предотвращению биологических инвазий: передовым методом предимпортного осмотра живых животных в международной торговле на предмет выявления рисков, упомянутый в пункте 9 решения IX/4 А, проводился с 9 по 11 апреля 2008 года в Университете Нотр-Дам в штате Индиана (Соединенные Штаты Америки). Подходы, предложенные участниками семинара для решения проблем, связанных с импортом живых чужеродных видов животных, были представлены на девятом совещании Конференции Сторон, для которого была подготовлена соответствующая информация (UNEP/CBD/COP/9/INF/32/Add.1). Основные положения можно суммировать следующим образом:

а) участники семинара указали на первостепенную роль оценки рисков в принятии решений относительно импорта живых чужеродных видов. По мнению участников семинара, такие процедуры должны: i) быть научно-обоснованными, ii) соответствовать специфическому контексту и iii) включать рассмотрение рисков для биоразнообразия и окружающей среды, связанных с чужеродными видами, а также с их паразитами и патогенами. Кроме того, при оценке рисков следует учитывать i) развитие биологической инвазии с момента интродукции видов вплоть до их укоренения и оказания ими негативного воздействия, ii) потенциальную роль оценки рисков на субнациональном и региональном уровнях, а также уместность применения прочих имеющихся технических средств, географических или таксоно-специфических;

б) участники семинара отметили наличие конкретных пробелов в международной нормативно-правовой базе, подчеркнув, что прочие международные соглашения, в том числе Соглашение ВТО/СФМ, прямо не рассматривают инвазию животных в качестве отдельной категории. Тем не менее при отсутствии международных стандартов, участники семинара отметили возможность отступить от общих положений ВТО, в частности от положений статей 5.1–5.3 и 5.7 Соглашения СФМ;

с) участники семинара были обеспокоены тем, что патогены и паразиты чужеродных видов, распространяемых посредством торговли и могущих представлять угрозу живой природе, в настоящий момент не включены в список Международной организации по охране здоровья животных, и, следовательно, на них не распространяется необходимый контроль;

д) участники семинара отметили, что страны располагают многочисленными возможностями принять защитные меры, которые они считают необходимыми для достижения желаемого уровня защиты от инвазии животных. Страны также могут ужесточить системы импорта животных или иным образом изменить ранее существовавшие системы или решения, при условии, что они будут соблюдать положения ВТО/СФМ;

е) из-за отсутствия потенциала, страны вынуждены принимать решения, основываясь на оценке рисков, проведенной в условиях недостаточности данных и информации. Поэтому главным приоритетом была признана необходимость развития потенциала в области оценки рисков и обеспечения доступа к актуальной, точной информации;

f) участники семинара отметили, что при недостатке потенциала или данных страна вполне может принять решение о завершении оценки рисков на основе ответов только на один или несколько вопросов. При наличии дополнительных данных и/или возможностей следует проводить более полную оценку рисков, результаты которой могут быть использованы для пересмотра первоначального решения или внесения в него поправок (в зависимости от ситуации);

g) участники семинара предположили, что модель анализа риска заражения вредителями, разработанная МКЗР, и прочие соответствующие Международные стандарты по фитосанитарным мерам (МСФМ) могут быть использованы в качестве полезного руководства при предварительной оценке рисков. Они также могут быть учтены при возможной разработке международных стандартов или процедур управления рисками, связанными с видами живых животных в международной торговле.

### ***В. Передовые методы, предложенные Сторонами и организациями***

30. Исполнительный секретарь разослал уведомления 2008-127 от 1 октября 2008 года и 2009-137 от 19 октября 2009 года, в которых он попросил предлагать примеры передовых методов регулирования рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма. Информацию предоставили двенадцать Сторон — Австралия, Бельгия, Канада, Чехия, Эстония, Франция, Япония, Нидерланды, Португалия, Испания, Таиланд, Великобритания — и две организации — Группа специалистов по инвазивным видам Комиссии МСОП по выживанию видов и Университет Канберры (Австралия).

31. Большинство Сторон, ответивших на предложение КБР, либо приняли законы в отношении инвазивных чужеродных видов, либо добровольно разработали кодексы для регулирования рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, в виде дополнения к существующим нормам. Перечень видов, на которые распространяются меры контроля при импорте или иных видах перевозки, составляются органами власти на основе оценки рисков/воздействия (в зависимости от ситуации). В списки включаются виды, разрешенные или запрещенные к перевозке, в зависимости от законодательства страны.

32. В отношении большинства процедур, в которых устанавливается перечень видов, подлежащих контролю, введение соответствующих i) карантинных мер и методов управления, если возможно установление интродуцируемых организмов, и ii) межсекторальной координации является важным для осуществления эффективного контроля. Например, американская Национальная оперативная группа по борьбе с нежелательными водными видами, британский Комитет программы Великобритании по борьбе с неаборигенными видами и Островная инициатива Испании, принятая в отношении Канарских островов, приняли межправительственный подход/подход на уровне министерств, который обеспечивает участие научного сообщества и отраслей промышленности. В материалах, предоставленных Канадой и Нидерландами, акцент был сделан на важность коммуникации между соответствующими министерствами при решении проблемы инвазивных чужеродных видов, которые представлены не только домашними животными.

33. На уровне осуществления основной акцент в материалах делается на размещении просветительских материалов на веб-сайтах, в бюллетенях и иных средствах массовой информации, чтобы повысить осведомленность о рисках, угрожающих национальной окружающей среде в связи с высвобождением интродуцированных живых видов, и о результатах оценки рисков/воздействия.

34. Наиболее обширные материалы были предоставлены Австралией и Великобританией. В Австралии предимпортное исследование видов и оценка их воздействия на окружающую среду проводится до интродукции любых живых животных, включая декоративных рыб и рептилий.

Государственным актом был утвержден национальный перечень животных и растений, которые позволяет импортировать в живом виде, и если какой-либо вид не внесен в данный перечень, его ввоз по закону запрещен. Предложения об импорте животных, которых на настоящий момент запрещено ввозить в виде домашних животных или для иных целей, проходят предварительную оценку на их потенциальное воздействие на природную среду Австралии. Предложения об импорте не включенных в перечень видов декоративных рыб для коммерческих, некоммерческих или иных целей также оцениваются с точки зрения потенциального влияния таких видов на природную среду Австралии.

35. В 2006 году все правительственные органы Австралии утвердили Стратегический подход к содержанию и разведению декоративных аквариумных рыб в Австралии через Совет министров по рациональному использованию и воспроизводству природных ресурсов. Осуществление стратегии ведется Группой по осуществлению стратегии по содержанию и разведению декоративных аквариумных рыб в тесном сотрудничестве с представителями промышленности и прочими субъектами деятельности.

36. Научно-обоснованные модели оценки риска приживаемости чужеродных позвоночных животных в новой окружающей среде при интродукции видов, а также необходимые сведения и руководства были опубликованы правительством Австралии, государственными должностными лицами и ведущими специалистами по дикой природе, которые будут использовать данные материалы, чтобы снизить риск приживаемости новых чужеродных видов и нанесения ими вреда окружающей среде.

37. Стратегический подход к содержанию и разведению декоративных рыб включает в себя: составление утвержденного на государственном уровне перечня вредоносных видов; внедрение новой системы управления сектором содержания и разведения декоративных аквариумных рыб; улучшение взаимодействия с субъектами деятельности и проведение просветительской кампании, разъясняющей опасность, которую могут представлять выпущенные рыбы при попадании в водоемы; а также организацию содержания не востребовавшихся видов.

38. Говоря о живой наживке и живом корме, следует отметить, что в Австралии запрещен импорт живой наживки, а также живых грызунов, мышей и крыс как в качестве домашних животных, так и в качестве живого корма для других животных.

39. В Великобритании Комитет программы по борьбе с неаборигенными видами разработал механизм анализа риска с использованием методологии оценки общего риска, который представляют собой все чужеродные виды. Используемая методология оценки общего риска была разработана объединением под руководством Центральной научной лаборатории. В ее основе лежит методология оценки риска, используемая Европейской организацией по защите растений. Британская Комиссия по анализу рисков, связанных с неаборигенными видами, в которую входят специалисты по энтомологии, ботанике, рыбоводству, болезням животных, водной среде и экономике, анализирует результаты оценки риска, проведенной специалистами с тем, чтобы обеспечить единство подхода и достоверность содержания. Замечания комиссии направляются экспертам, проводившим оценку, для опровержения или внесения исправлений. Эта процедура часто повторяется несколько раз, до тех пор, пока комиссия не убедится еще до начала интродукции неаборигенных организмов в том, что методика оценки риска пригодна для поставленной цели.

40. На региональном уровне Совет Европы занимается внедрением Европейского кодекса поведения в отношении домашних животных и инвазивных чужеродных видов, целью которого является призвать индустрию домашних животных добровольно принять меры к предотвращению нежелательной интродукции и высвобождения инвазивных чужеродных видов в дикую природу. Внедрение Кодекса должно обеспечить повышение осведомленности общественности об

инвазивных чужеродных видах и ее информирование о видах, являющихся и не являющихся аборигенными в данном регионе, а также распространение призыва к общественности никогда не выпускать домашних животных в дикую природу, поскольку это может нанести вред их благосостоянию и может быть жестоко по отношению к ним. В Кодексе также предлагаются методы оповещения об обнаружении домашних животных в дикой природе и оперативного реагирования.

41. Информация о передовых методах, представленная Сторонами и организациями, в основном относилась к рискам, связанным с интродукцией домашних животных и аквариумных и террариумных видов. В отношении рисков, связанных с живой наживкой и живым кормом, пока еще не ясно, кроме как в отношении Австралии, принимались ли Сторонами какие-либо меры или они находятся на стадии осуществления.

42. От Сторон поступило мало материалов, а страны Африки и Южной Америки не представили их вообще. Ограниченное число материалов, полученных от развивающихся стран всех регионов, может свидетельствовать о недостаточности национального потенциала для регулирования рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма.

43. Так как было получено ограниченное число материалов, секретариат провел дополнительное исследование передовых методов регулирования рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма.

44. Оценка риска/воздействия является, по всей видимости, обычной практикой в ряде стран при определении приоритетных мер контроля. Согласно недавнему исследованию<sup>4</sup>, оценки риска/влияния проводились в Австралии, Аргентине, Канаде, Французской Полинезии и Новой Зеландии, и некоторые перечни находящихся под контролем видов были подготовлены компетентными учреждениями по регулированию и предотвращению интродукции инвазивных чужеродных видов. Законы об ограничении негативного воздействия инвазивных чужеродных видов были приняты в Австралии, Албании, Аргентине, Бразилии, Вьетнаме, Греции, Европейском союзе, Замбии, Зимбабве, Индии, Индонезии, Исландии, Испании, Канаде, Коста-Рике, Мадагаскаре, Малайзии, Мексике, Мозамбике, Нидерландах, Новой Зеландии, Палау, Португалии, Республике Корея, России, Сенегале, Соединенном Королевстве, Соединенных Штатах Америки, Танзании, Уганде, Фиджи, Финляндии, Франции, Хорватии, Чили, Швейцарии, Швеции, Южной Африке и Японии.

45. 20 % Сторон Конвенции приняли свои законы на основе результатов вышеописанных исследований. Несмотря на рекомендации о проведении оценки риска до интродукции чужеродных видов, подробную информацию об оценке риска представило только 3 % Сторон.

***С. Методы взаимодействия аквариумной промышленности с торговыми компаниями и клиентами***

46. Орнаментал Фиш Интернэшнл, международная ассоциация торговцев аквариумными рыбами, в преддверии международной ярмарки Акварама в мае 2009 года провела в Сингапуре семинар, посвященный главным образом проблемам повышения осведомленности о рисках, которым подвергаются флора и фауна в связи с торговлей декоративными рыбами и растениями. Представители аквариумной промышленности из разных стран впервые были ознакомлены с проблемой инвазивных чужеродных видов. Более 4400 участников ярмарки Акварама были проинформированы о рисках, связанных с инвазией.

<sup>4</sup> <http://www.gisp.org/publications/policy/countryprofiles.asp>

47. Ассоциация по торговле декоративными водными растениями и рыбами (АТДА) выпустила брошюру *Биобезопасность и торговля декоративными рыбами: защита промышленности в будущем*, в которую включена новейшая информация и опросный лист по самооценке биологической безопасности для ее членов. АТДА также выпускает и распространяет информационно-разъяснительные материалы, например, брошюры, веб-сайты и пластиковые пакеты для упаковки продаваемых в магазинах растений и животных, с целью повышения осведомленности владельцев зоомагазинов и покупателей об экологических рисках, связанных с декоративными рыбами<sup>5</sup> и водными растениями<sup>6</sup>.

***D. Пакет передовых методов решения проблем, связанных с путями высвобождения/ускользания домашних животных, разработанный Объединенным консультативным советом индустрии домашних животных (ОКСИДЖ)/Глобальной программой по инвазивным видам (ГПИВ)***

48. В пункте 23 решения XI/4 В Конференция Сторон предложила соответствующим организациям, включая Глобальную программу по инвазивным видам, и в соответствующих случаях Сторонам и другим правительствам оказывать поддержку разработке и внедрению добровольных программ, систем сертификации и кодексов поведения для соответствующих отраслей промышленности и групп субъектов деятельности, включая конкретные руководящие указания, для предотвращения интродукции и регулирования потенциально инвазивных коммерчески важных видов.

49. Объединенный консультативный совет индустрии домашних животных (ОКСИДЖ) и Глобальная программа по инвазивным видам (ГПИВ) разработали пакет передовых методов управления для сведения к минимуму риска, связанного с высвобождением и ускользанием чужеродных видов в естественную окружающую среду в результате торговли домашними животными. В пакете основное внимание уделено конкретным примерам и опыту, связанным с разработкой национальных нормативных актов, а также передовым методам управления в промышленности. В темах освещены такие вопросы, как протоколы осмотра животных, карантина и акклиматизации; меры по содержанию животных в помещении, объединению животных в группы и контролю; информационно-просветительская работа с клиентами и представителями промышленности; а также другие средства снижения рисков высвобождения и ускользания (например, ведение инвентарной ведомости клиентов, возвращение животных в страну их обитания, продажа животных одного пола, программы по овариоэктомии и кастрации). Предварительный проект будет представлен для ознакомления на совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям перед 11-м совещанием Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

***E. Некоторые сведения о торговле домашними животными и другими организмами по Интернету***

50. По оценкам Глобальной программы по инвазивным видам, только в Соединенных Штатах Америки объем торговли домашними животными и сопутствующими продуктами достигает 30 млрд долл. США в год<sup>7</sup>. В государствах-членах Евросоюза существует огромный и быстрорастущий рынок торговли неаборигенными домашними животными. Например, Европейский союз является крупнейшим мировым импортером рептилий<sup>8</sup>.

51. Среди видов, открыто предлагаемых для продажи через Интернет, есть ряд охраняемых видов. Многие страны ввели строгие меры контроля за импортом живых организмов через

<sup>5</sup> <http://www.ornamentalfish.org/aquanautconservation/petfishbelong.php>

<sup>6</sup> <http://www.ornamentalfish.org/aquanautconservation/invasiveplants.php>

<sup>7</sup> [www.gisp.org/publications/brochures/FactsheetInternetPathway.pdf](http://www.gisp.org/publications/brochures/FactsheetInternetPathway.pdf)

<sup>8</sup> [www.iar.org.uk/news/2007/downloads/exotic-pet-factsheet.pdf](http://www.iar.org.uk/news/2007/downloads/exotic-pet-factsheet.pdf)

обычные каналы торговли, но такие меры, как правило, не распространяются на продажи через Интернет. Например, Департамент сельского хозяйства Соединенных Штатов Америки разработал Проект регулирования торговли по сети Интернет, в который входит Система мониторинга торговли продуктами сельского хозяйства по Интернету.

52. Политика крупнейшего интернет-аукциона, компании Ибэй Инк. (eBay Inc.), запрещает любую торговлю живыми животными<sup>9</sup>. Тем не менее существует ряд исключений: i) аквариумные или прудовые рыбы, змеи или аналогичные организмы, ii) омары, крабы, моллюски и другие аналогичные организмы, которые являются живыми в момент продажи, но предназначены для употребления человеком в пищу, и iii) живые насекомые, сверчки и черви, используемые в качестве наживки или корма для домашних животных.

53. В результате проведенной Центральной научной лабораторией в 2009 году<sup>10</sup> предварительной оценки одного из путей интродукции неаборигенных организмов — торговли домашними животными в Великобритании по Интернету — было выявлено, что в Великобритании наиболее часто выставляемыми на продажу неаборигенными организмами являются боа и питоны. В Национальном парке Эверглейдс в Соединенных Штатах Америки все чаще наблюдают появление в естественной окружающей среде домашних питонов, покинутых своими владельцами. В докладе об оценке отмечается, что отдельные змеи могут выживать в регионах Великобритании с более мягким климатом, находясь в оцепенении или спячке в более холодные периоды. Такие возможности станут еще более вероятными в случае потепления климата.

54. Существующие национальные нормативные положения, касающиеся инвазивных чужеродных видов, не всегда распространяются на торговлю по Интернету домашними животными, аквариумными и террариумными видами. Кроме того, политика интернет-аукционов не ограничивает путей интродукции чужеродных видов в качестве живой наживки и живого корма. Интродукция инвазивных чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов и живой наживки и живого корма во многом зависит от осведомленности пользователей о том, смогут ли данные виды выживать и адаптироваться в окружающей среде. Так как интернет-рынок развивается чрезвычайно быстро, следует рассмотреть возможность международного подхода к предотвращению интродукции инвазивных чужеродных видов посредством торговли через Интернет.

#### ***F. Базы данных по инвазивным чужеродным видам и системы заблаговременного предупреждения***

55. Форум министров окружающей среды стран Большой восьмерки, прошедший в итальянском городе Сиракузы в 2009 году, принял Сиракузскую хартию по биоразнообразию<sup>11</sup>. В пункте 20 Хартии сказано следующее: «Разработка и укрепление мер по контролю и предотвращению проникновения инвазивных чужеродных видов, учитывая также высокую стоимость мер по борьбе с существующими инвазиями и их серьезным воздействием на биоразнообразие и экосистемные услуги. В число приоритетных мер, подлежащих осуществлению, входят меры заблаговременного предупреждения и быстрого реагирования».

56. Полезная информация о чужеродных инвазивных видах и данные с географической привязкой о распространенности инвазий и о климатических условиях хранится сегодня в различных базах данных. Доступ к таким базам данных, как Компендиум инвазивных видов Международной сети сельскохозяйственных бюро Содружества наций, проект Перечень инвазивных чужеродных видов в Европе, Глобальная информационная сеть по инвазивным видам,

<sup>9</sup> <http://pages.ebay.com/help/policies/wildlife.html>

<sup>10</sup> <http://www.nonnativespecies.org/documents/UK%20internet%20pet%20trade%20final%20report.pdf>.

<sup>11</sup> Текст Сиракузской хартии размещен по адресу <http://www.cbd.int/doc/g8/g8-2009-04-23-chair-summary-en.pdf>

Глобальная база данных по инвазивным видам Группы специалистов по инвазивным видам МСОП и Глобальный реестр инвазивных видов, Информационная сеть по инвазивным видам Межамериканской сети информации по биоразнообразию, Североевропейская и Балтийская информационная сеть по инвазивным чужеродным видам и другие многочисленные ресурсы по инвазивным чужеродным видам, можно получить через Интернет. Исключительно важно обеспечивать непосредственное использование имеющихся информационных ресурсов для оценок риска/воздействия и разработки систем заблаговременного предупреждения путем улучшения оперативной совместимости таких баз данных.

#### IV. ВЫВОДЫ

57. Участники консультаций подтвердили, что риски, связанные с чужеродными видами в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, а также живой наживки и живого корма, не рассматриваются в настоящий момент такими международными организациями, как МКЗР, МООЗЖ и Комитет ВТО по санитарным и фитосанитарным мерам. Более того, несмотря на то, что благодаря широкой сфере своих полномочий такие организации могли бы в будущем вносить вклад в решение данных проблем, они смогут сделать это, используя комплексный подход, только если будут приняты меры по дальнейшему укреплению взаимодействия между соответствующими организациями, упомянутыми в решениях VIII/27 и IX/4 А.

58. Материалы по применению передовых методов управления рисками, связанными с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, были представлены двенадцатью Сторонами и двумя организациями. Материалы, представленные Австралией и Великобританией, были достаточно подробными и в совокупности с тематическими исследованиями, представленными делегатами семинара экспертов по передовым методом предимпортного осмотра живых животных (UNEP/CBD/COP/9/INF/32/Add.1), который проводился в Индиане (Соединенные Штаты Америки) с 9 по 11 апреля 2008 года, и инструментами, разработанными Объединенным консультативным советом индустрии домашних животных и Глобальной программой по инвазивным видам, могут быть использованы для разработки более широкого прикладного практического руководства. Материалы были представлены в незначительном количестве, при этом на долю развивающихся стран приходится только несколько документов. В результате можно сделать вывод об отсутствии в большинстве стран каких-либо удовлетворительных методов и призвать страны представить больше материалов. Предлагаемый круг полномочий включен в настоящий документ в качестве приложения.

59. В соответствии с пунктом 10 решения IX/4 А Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям может счесть необходимым и целесообразным рассмотрение возможности учреждения специальной группы технических экспертов (СГТЭ) по регулированию рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, чтобы предложить меры, включая практическое руководство, по регулированию рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов. Необходимо незамедлительно разработать техническое руководство и/или стандарты торговли живыми животными и растениями по Интернету и их перевозки, так как интернет-рынок растет очень быстро.

60. СГТЭ рассмотрит передовые методы, представленные на семинаре экспертов по передовым методам оценки рисков до начала импорта видов живых животных (см. раздел III А), а также существующие и дополнительные материалы, представленные Сторонами и наблюдателями, в том числе промышленными группами и Глобальной программой по инвазивным видам. Участникам СГТЭ следует принять во внимание то, что многие субъекты деятельности



участвуют в торговле домашними животными и прочими живыми организмами и что социально-экономическая структура этой торговли быстро меняется с развитием интернет-рынка.

61. Техническое руководство по работе с видами, которые не являются вредителями растений и не вызывают болезней животных, а также по регулированию транспортировки таких живых организмов, как домашние животные, аквариумные и террариумные виды, живая наживка и живой корм, может быть основано на передовых методах, представленных Австралией, Великобританией и другими участниками, указанными в разделе III, и содержать ссылки на них и может быть разработано в сотрудничестве между секретариатами соответствующих международных организаций и экспертами в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. СГТЭ также может консультировать по вопросам развития потенциала, уделяя особое внимание обучению методам проведения оценки риска до принятия решений об интродукции чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма. Необходимо незамедлительно разработать техническое руководство и/или стандарты для торговли живыми животными и растениями по Интернету и их перевозки, так как интернет-рынок растет очень быстро.

62. Актуализация проблематики биоразнообразия при решении проблем, связанных с инвазивными чужеродными видами, рассматривалась в материалах, представленных Сторонами, как одно из средств решения проблем интродукции домашних и других животных. Такой подход требует участия широкого ряда субъектов деятельности, как входящих, так и не входящих в правительственные органы. Кроме того, успешный опыт строится на ведении информационно-просветительской деятельности среди общественности. Необходимо содействовать развитию межотраслевого подхода.

63. Важно координировать деятельность соответствующих операторов баз данных, операторов сетевых механизмов поиска метаданных и экспертов с тем, чтобы существующая информация стала полностью доступной для решения проблем, связанных с инвазивными чужеродными видами. Несмотря на существование больших объемов информации в Интернете и других средствах коммуникации, такие системы не интероперабельны и неприменимы для проведения мер по оценке рисков, пограничного контроля и карантина.

64. Кроме того, до разработки практического руководства и его последующего рассмотрения ВОНТТК и Конференцией Сторон (в зависимости от ситуации) Стороны могут по-прежнему использовать Руководящие принципы по предотвращению, интродукции и смягчению воздействия инвазивных чужеродных видов, представляющих угрозу для экосистем, мест обитания и видов, включенные в качестве приложения к решению VI/23\*.

65. Ввиду того, что Стороны, и в особенности развивающиеся страны, представили ограниченное число материалов, секретариат должен изучить другие способы и меры повышения потенциала Сторон для решения проблем, связанных с интродукцией инвазивных чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма.

### *Приложение*

## **ПРОЕКТ КРУГА ПОЛНОМОЧИЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ТЕХНИЧЕСКИХ ЭКСПЕРТОВ ПО РЕГУЛИРОВАНИЮ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ИНТРОДУКЦИЕЙ**

---

\* Один представитель выступил с официальным возражением в ходе процесса, приведшего к принятию настоящего решения, и подчеркнул, что, по его мнению, Конференция Сторон не может законно принять предложение или текст при наличии официального возражения. Ряд представителей высказали оговорки в отношении процедуры, которая привела к принятию решения (см. UNEP/CBD/COP/6/20, пункты 294-324).

## **ЧУЖЕРОДНЫХ ВИДОВ В КАЧЕСТВЕ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ, АКВАРИУМНЫХ И ТЕРРАРИУМНЫХ ВИДОВ, ЖИВОЙ НАЖИВКИ И ЖИВОГО КОРМА**

1. Целью настоящей Специальной группы технических экспертов (СГТЭ) является предложение мер, включая практическое руководство, по регулированию рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма.

2. Точнее говоря, Специальная группа технических экспертов определяет соответствующие инструменты, методологии и примеры передовых методов регулирования рисков, связанных с интродукцией чужеродных видов в качестве домашних животных, аквариумных и террариумных видов, живой наживки и живого корма, на основе:

- a) информации, представленной Сторонами и наблюдателями;
- b) информации, представленной секретариатами соответствующих международных организаций;
- c) информации, полученной на семинаре экспертов по предотвращению биологических инвазий: передовым методом предимпортного осмотра живых животных в международной торговле на предмет выявления рисков (UNEP/CBD/COP/9/INF/32/Add.1), который проводился в Индиане (Соединенные Штаты Америки) с 9 по 11 апреля 2008 года;
- d) другой соответствующей научно-технической информации.

3. Специальная группа технических экспертов учреждается в соответствии с процедурами, изложенными в обобщенном *modus operandi* ВОНТТК (приложение III к решению VIII/10), и с учетом необходимости использования опыта соответствующих международных организаций, промышленных организаций и Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ).

4. Специальная группа технических экспертов проводит по мере необходимости совещания для завершения своей работы при условии наличия финансовых ресурсов и работает также посредством переписки и проведения телеконференций.

5. Специальная группа технических экспертов представляет доклад на одном из совещаний ВОНТТК в период до 11-го совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии.

----